

II

(Acte fără caracter legislativ)

REGULAMENTE

REGULAMENTUL DE PUNERE ÎN APLICARE (UE) NR. 260/2013 AL CONSILIULUI

din 18 martie 2013

de extindere a taxei antidumping definitive instituite prin Regulamentul (CE) nr. 1458/2007 privind importurile de brichete de buzunar cu piatră și gaz, nereîncărcabile, originare din Republica Populară Chineză, la importurile de brichete de buzunar cu piatră și gaz, nereîncărcabile, expediate din Republica Socialistă Vietnam, indiferent dacă acestea sunt declarate sau nu ca fiind originare din Republica Socialistă Vietnam

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene,

având în vedere Regulamentul (CE) nr. 1225/2009 al Consiliului din 30 noiembrie 2009 privind protecția împotriva importurilor care fac obiectul unui dumping din partea țărilor care nu sunt membre ale Comunității Europene ⁽¹⁾ („regulamentul de bază”), în special articolul 13,

având în vedere propunerea Comisiei Europene, după consultarea Comitetului consultativ,

întrucât:

1. PROCEDURA

1.1. Context

- (1) În 1991, prin Regulamentul (CEE) nr. 3433/91 ⁽²⁾, Consiliul a instituit o taxă antidumping definitivă de 16,9 % pentru importurile de brichete de buzunar cu piatră și gaz, nereîncărcabile, originare, printre altele, din Republica Populară Chineză („RPC”) (produsul care face obiectul anchetei).
- (2) În 1995, prin Regulamentul (CE) nr. 1006/95 al Consiliului ⁽³⁾, taxa inițială *ad valorem* a fost înlocuită cu taxa specială de 0,065 ECU per brichetă.
- (3) Ca urmare a unei anchete întreprinse în conformitate cu articolul 13 din Regulamentul (CE) nr. 1225/2009 („regulamentul de bază”), măsurile menționate au fost extinse prin Regulamentul (CE) nr. 192/1999 al Consiliului ⁽⁴⁾, pentru: 1. importurile de brichete de buzunar cu piatră și gaz, nereîncărcabile, expediate sau originare din Taiwan; și 2. importurile de anumite brichete reîncărcabile

originare din RPC sau expediate ori originare din Taiwan cu preț net franco frontieră comunitară înainte de vâmuire mai mic de 0,15 euro pe unitate.

- (4) În 2001, prin Regulamentul (CE) nr. 1824/2001 ⁽⁵⁾, Consiliul a confirmat taxele antidumping definitive instituite prin Regulamentul (CE) nr. 1006/95 și extinse prin Regulamentul (CE) nr. 192/1999 („măsurile existente”), în temeiul articolului 11 alineatul (2) din regulamentul de bază.
 - (5) În 2007, Consiliul, prin Regulamentul (CE) nr. 1458/2007 ⁽⁶⁾ („regulamentul inițial”), a confirmat taxa antidumping definitivă instituită prin Regulamentul (CE) nr. 1824/2001 în conformitate cu articolul 11 alineatul (2) din regulamentul de bază. Măsurile respective sunt denumite în continuare „măsurile inițiale”, iar ancheta care a condus la măsurile instituite prin regulamentul inițial este denumită în continuare „ancheta inițială”.
 - (6) Comisia a publicat la 12 decembrie 2012 ⁽⁷⁾ un aviz de expirare a măsurilor antidumping.
 - (7) Odată cu expirarea măsurilor la 13 decembrie 2012, prin Regulamentul (UE) nr. 1192/2012 al Comisiei ⁽⁸⁾, înregistrarea importurilor de brichete de buzunar cu piatră și gaz, nereîncărcabile, expediate din Vietnam, indiferent dacă au fost declarate sau nu ca fiind originare din Vietnam, a fost întreruptă începând de la data respectivă (a se vedea de asemenea considerentul 14).
- ### 1.2. Cerere
- (8) La 17 aprilie 2012, Comisia Europeană a primit, în conformitate cu articolul 13 alineatul (3) și cu articolul 14 alineatul (5) din regulamentul de bază, o cerere de anchetă („cerere”) cu privire la o eventuală circumvenție a măsurilor antidumping instituite la importurile de brichete de buzunar cu piatră și gaz nereîncărcabile

⁽¹⁾ JO L 343, 22.12.2009, p. 51.

⁽²⁾ JO L 326, 28.11.1991, p. 1.

⁽³⁾ JO L 101, 4.5.1995, p. 38.

⁽⁴⁾ JO L 22, 29.1.1999, p. 1.

⁽⁵⁾ JO L 248, 18.9.2001, p. 1.

⁽⁶⁾ JO L 326, 12.12.2007, p. 1.

⁽⁷⁾ JO C 382, 12.12.2012, p. 12.

⁽⁸⁾ JO L 340, 13.12.2012, p. 37.

- originare din RPC și de instituire a obligativității înregistrării importurilor de brichete de buzunar cu piatră și gaz nereîncărcabile expediate din Republica Socialistă Vietnam („Vietnam”), indiferent dacă au fost declarate sau nu ca fiind origine din Vietnam.
- (9) Cererea a fost introdusă de Société BIC, producător de brichete de buzunar cu piatră și gaz nereîncărcabile din cadrul Uniunii.
- (10) Cererea conținea suficiente elemente de probă *prima facie* care indicau faptul că măsurile inițiale erau eludate prin operațiuni de asamblare în Vietnam.
- (11) În cerere se arăta că, în urma instituirii măsurilor inițiale, s-a produs o modificare semnificativă a configurației schimburilor comerciale în ceea ce privește exporturile din RPC și din Vietnam către Uniune, pentru care nu există o motivație suficientă sau o justificare economică în afară de instituirea măsurilor originale. Această modificare a configurației schimburilor comerciale ar rezulta din operațiunile de asamblare din Vietnam în care se utilizează componente origine din RPC.
- (12) Mai mult, elementele de probă *prima facie* au indicat faptul că efectele corective ale măsurilor inițiale erau compromise atât în ceea ce privește cantitatea, cât și prețul. Dovezile au arătat că în special aceste importuri în creștere din Vietnam erau efectuate la prețuri inferioare prețului neprejudiciabil stabilit în ancheta inițială.
- (13) În fine, au existat de asemenea suficiente elemente de probă *prima facie* conform cărora prețurile brichetelor de buzunar cu piatră și gaz, nereîncărcabile, expediate din Vietnam au făcut obiectul unui dumping în raport cu valoarea normală stabilită în cadrul anchetei inițiale.
- ### 1.3. Deschiderea procedurii
- (14) Stabilind, în urma consultării comitetului consultativ, că există suficiente elemente de probă *prima facie* pentru deschiderea unei anchete în conformitate cu articolul 13 din regulamentul de bază, Comisia a deschis o anchetă prin Regulamentul (UE) nr. 548/2012 al Comisiei ⁽¹⁾ („regulamentul de deschidere”). În conformitate cu articolul 13 alineatul (3) și cu articolul 14 alineatul (5) din regulamentul de bază, Comisia, prin regulamentul de deschidere, a cerut de asemenea autorităților vamale să înregistreze importurile de brichete de buzunar cu piatră și gaz, nereîncărcabile, expediate din Vietnam, indiferent dacă acestea sunt declarate sau nu ca fiind origine din Vietnam.
- ### 1.4. Ancheta
- (15) Comisia a informat în mod oficial autoritățile din RPC și Vietnam, producătorii-exportatori din țările respective, importatorii din Uniune despre care se cunoaște că sunt vizați de această chestiune și Société BIC („solicitantul”), un producător din Uniune reprezentând mai mult de 75 % din producția de brichete de buzunar cu piatră și gaz, nereîncărcabile, din Uniunea Europeană, cu privire la deschiderea anchetei.
- (16) Au fost trimise chestionare unui număr de 70 de producători-exportatori din RPC și 15 producători-exportatori din Vietnam, despre care Comisia a aflat din cerere. De asemenea, au fost trimise chestionare și unui număr de 59 de importatori din Uniune menționați în cerere. Părțile interesate au avut posibilitatea să își facă cunoscute punctele de vedere în scris și să solicite să fie audiate în termenul stabilit în regulamentul de deschidere. Toate părțile au fost informate asupra faptului că lipsa de cooperare ar putea duce la aplicarea dispozițiilor articolului 18 din regulamentul de bază și la stabilirea constatărilor pe baza datelor disponibile.
- (17) Opt dintre cei 15 producători-exportatori cunoscuți din Vietnam au reacționat, unul declarând că nu dorește să fie considerat parte interesată, deoarece nu a produs produsul care face obiectul anchetei și nu a realizat exporturi către Uniune.
- (18) Următoarele șapte societăți au răspuns la chestionar și s-au efectuat vizite de verificare ulterioare, în localurile acestora:
- Viet Giai Thanh Co. Ltd, Ho Chi Minh City;
 - Hoa Hung Co. Ltd, Tay Ninh Province;
 - Trung Lai Gas Lighter Manufacture Co. Ltd, Nghe An Province;
 - Textion Plastic Co. Ltd, Binh Duong Province;
 - Cherry Year Vietnam Lighter Manufacture Co. Ltd, Tay Ninh Province;
 - Huaxing Vietnam Manufacture Co. Ltd, Tay Ninh Province;
 - Top Field Enterprises Co. Ltd, Tay Ninh Province.
- (19) Niciunul dintre producătorii-exportatori cunoscuți din RPC nu a reacționat și nu a răspuns la chestionar.
- (20) În ceea ce privește importatorii, opt au răspuns la chestionar, în vreme ce șase societăți au reacționat declarând că nu doresc să fie considerate părți interesate, deoarece nu au importat în Uniune brichete de buzunar cu piatră și gaz, nereîncărcabile din Vietnam („produsul care face obiectul anchetei”). Celelalte societăți cunoscute nu au reacționat în niciun fel.
- (21) În urma deschiderii anchetei, doi importatori au solicitat și li s-a acordat o audiere, care a avut loc în cursul lunii septembrie 2012. Importatorii și-au prezentat de asemenea observațiile în scris. Observațiile lor au pus la îndoială motivele deschiderii anchetei în ceea ce privește domeniul de aplicare al produsului, volumele importurilor, justificarea economică a modificării configurației schimburilor comerciale, motivația cererii și situația financiară a producătorului din Uniune care a făcut cererea. În opinia a doi dintre importatori, nu au existat motive suficiente pentru a deschide o anchetă.

⁽¹⁾ JO L 165, 26.6.2012, p. 37.

- (22) Comisia a furnizat un răspuns detaliat la observații și a oferit părților posibilitatea de a face răspunde. Comisia a prezentat motivele pentru care consideră că cererea conține suficiente elemente de probă *prima facie* care să justifice deschiderea anchetei. Observațiile transmise de cei doi importatori nu au demonstrat că nu ar exista suficiente elemente de probă *prima facie* care să justifice deschiderea anchetei.

1.5. Perioada de anchetă

- (23) Ancheta a acoperit perioada cuprinsă între 1 ianuarie 2008 și 31 martie 2012 („PA”). În cursul PA au fost colectate date pentru a studia, între altele, modificarea configurației schimburilor comerciale. Pentru perioada de raportare („PR”) cuprinsă între 1 aprilie 2011 și 31 martie 2012, au fost colectate date mai detaliate, pentru a examina eventuala subminare a efectului corectiv al măsurilor și existența dumpingului.

2. REZULTATELE ANCHETEI

2.1. Considerații generale

- (24) În conformitate cu articolul 13 alineatul (1) din regulamentul de bază, existența circumvenției a fost constatată analizând, în mod succesiv, dacă configurația schimburilor comerciale dintre RPC, Vietnam și Uniune a suferit modificări; dacă această modificare este rezultatul unei practici, al unui proces sau al unei activități pentru care nu există o motivație suficientă sau o justificare economică în afară de instituirea taxei; dacă existau elemente de probă pentru a dovedi existența unui prejudiciu sau compromiterea efectelor corective ale taxei, în ceea ce privește prețurile și/sau cantitățile din produsul care face obiectul anchetei; și dacă au existat elemente de probă care să ateste existența dumpingului în raport cu valorile normale stabilite anterior în ancheta inițială, dacă este cazul în conformitate cu articolul 2 din regulamentul de bază.

2.2. Produsul în cauză și produsul care face obiectul anchetei

- (25) Produsul în cauză este cel definit în ancheta inițială: brichete de buzunar cu piatră și gaz, nereîncărcabile, încadrate în prezent la codul NC ex 9613 10 00 și originare din RPC („produsul în cauză”).
- (26) Produsul care face obiectul anchetei este același cu cel descris în considerentul anterior, dar expedit din Vietnam, indiferent dacă este sau nu declarat ca fiind originar din Vietnam, încadrat în prezent la același cod NC ca și produsul în cauză („produsul care face obiectul anchetei”).
- (27) Ancheta a arătat că brichetele de buzunar cu piatră și gaz, nereîncărcabile, astfel cum sunt definite mai sus, exportate în Uniune din RPC și cele expediate către Uniune din Vietnam prezintă aceleași caracteristici fizice și tehnice de bază, sunt destinate aceluiași utilizări și,

prin urmare, ar trebui considerate produse similare în sensul articolului 1 alineatul (4) din regulamentul de bază.

2.3. Gradul de cooperare și determinarea volumului schimburilor comerciale

Vietnam

- (28) Așa cum s-a menționat la considerentul 18, șapte societăți au trimis răspunsuri la chestionar. Pentru perioada de raportare, volumul total de brichete raportate ca vândute către Uniune, conform acestor răspunsuri, a reprezentat mai mult de 100 % din volumul total de brichete raportate ca importate în Uniune conform bazei de date Eurostat Comext. În ciuda faptului că informațiile cu privire la volumele de vânzări cuprinse în răspunsuri au fost considerate ca nefiind fiabile, astfel cum se precizează la considerentul 29, se consideră că acestea indică totuși că nivelul de cooperare este ridicat și că societățile care fac obiectul anchetei sunt reprezentative.
- (29) În timpul vizitelor de verificare efectuate la localurile celor șapte producători-exportatori din Vietnam, s-a constatat că toți producătorii transmisese informații care nu puteau fi considerate fiabile în scopul stabilirii constatrilor anchetei. Mai concret, s-a constatat că cele șapte societăți au declarat în mod incorect volumele de producție, importurile de componente de brichete și vânzările totale. S-a mai constatat că o parte a activităților legate de produsul care face obiectul anchetei nu au fost incluse în evidențele oficiale și că anumite operațiuni de asamblare erau efectuate de subcontractanți neoficiali. În plus, unele cantități de importuri de componente din RPC nu au fost declarate sau au fost declarate incorect, iar o parte din vânzări nu au fost contabilizate în evidențele societăților. Drept urmare, nu a fost posibil să se stabilească în mod fiabil mai ales producția totală și volumul total al vânzărilor societăților în cauză sau să se reconcilieze prețurile efective de vânzare a produsului în cauză și costurile legate de materiile de intrare esențiale, cum ar fi gazele, cu datele furnizate în răspunsurile la chestionar.
- (30) Ținând seama de situația descrisă la considerentul 29, producătorii-exportatori au fost informați cu privire la faptul că, în conformitate cu articolul 18 din regulamentul de bază, se are în vedere să se fundamenteze constatările și concluziile anchetei pe cele mai bune informații disponibile. Părților li s-a oferit posibilitatea de a face observații și, la cerere, li s-a acordat o audiere. Fiecare parte a primit o scrisoare individuală în care se prezintă constatările specifice și detaliate care au condus la concluzia că datele furnizate nu puteau fi considerate fiabile și nu erau adecvate pentru a stabili elementele necesare anchetei.
- (31) Doi producători-exportatori nu au transmis observații cu privire la intenția de a aplica articolul 18 din regulamentul de bază. Ceilalți cinci producători-exportatori, care cuprindeau două societăți individuale și un grup de trei societăți, au solicitat și li s-a acordat o audiere, care a avut loc în cursul lunii noiembrie 2012. Totodată,

acești producători-exportatori și-au prezentat observațiile în scris. Aceștia au contestat intenția Comisiei de a nu ține cont de datele pe care ei le-au furnizat, precum și posibila concluzie – bazată pe utilizarea celor mai bune informații disponibile – a existenței unei eludări.

- (32) Patru dintre producătorii-exportatori nu au contestat faptul că informațiile pe care le-au furnizat nu erau complete sau fiabile și au recunoscut discrepanțele din contabilitatea lor, precum și faptul că nu toate operațiunile au fost comunicate sau înregistrate în evidențele lor. Cu toate acestea, ei au susținut că diferențele au vizat doar vânzările interne și nu au avut niciun efect asupra vânzărilor la export. Una dintre părți a susținut că evidențele sale au fost distruse de un incendiu, ceea ce ar constitui o explicație pentru caracterul incomplet al informațiilor disponibile. De asemenea, producătorii-exportatori au afirmat că estimarea Comisiei privind cantitatea de gaz conținută de brichete a fost greșită și că, prin urmare, concluziile privind volumele de producție nu sunt corecte. O societate a susținut că discrepanța legată de consumul de gaz se explică prin scurgeri de gaz intenționate efectuate în cursul lunilor călduroase. Cu toate acestea, părțile respective nu au putut furniza elemente de probă solide care să susțină aceste afirmații.
- (33) De asemenea, societățile au susținut că ele cooperează pe deplin și furnizează toate informațiile legate de activitatea lor. Acestea au recunoscut că au transmis răspunsuri lacunare, dar au contestat cu vehemență că ar fi prezentat informații false și înșelătoare. În opinia lor, datele nedezvăluite și neverificabile nu constituie în sine o dovadă de circumvenție și, conform opiniei acestora, Comisia nu a demonstrat pe baza unor elemente de probă pozitive că circumvenția a avut loc.
- (34) Deși societățile nu au furnizat ele însele date complete și exacte privind activitățile lor, Comisia a utilizat metode alternative, precum consumul de materii prime, pentru a concilia datele principale introduse în răspunsurile la chestionar cu informațiile comunicate și descoperite la fața locului. Metodele alternative respective, deși, inevitabil, mai puțin precise decât evidențele reale, au arătat că datele furnizate nu sunt fiabile. De exemplu, rezultatul privind volumul de producție a arătat că există o neconcordanță între cantitățile produse declarate de societăți și consumul de materii prime al acestora.
- (35) În urma unui proces de verificare, Comisia consideră că absența unor evidențe fiabile, necomunicarea unor informații relevante pentru anchetă și transmiterea de informații false sau înșelătoare au făcut ca datele să fie nefiabile.
- (36) Având în vedere cele de mai sus, constatările referitoare la importurile de brichete de buzunar cu piatră și gaz, nereîncărcabile, din Vietnam în Uniune, au trebuit să fie stabilite pe baza datelor disponibile, în conformitate cu articolul 18 alineatul (1) din regulamentul de bază. În consecință, pentru a se asigura că netransmiterea infor-

mațiilor de către părți nu împiedică ancheta, Comisia a înlocuit datele neverificabile furnizate de producătorii vietnamezi cu alte date disponibile, cum ar fi datele Comext ale Eurostat, pentru a stabili volumele totale ale importurilor din Vietnam în Uniune, și datele privind costurile furnizate în cerere, pentru a stabili proporția componentelor chinezești (a se vedea considerentul 50).

Republica Populară Chineză

- (37) Din partea producătorilor-exportatori chinezi nu a existat cooperare. Prin urmare, constatările referitoare la importurile produsului în cauză în Uniune și la exporturile de brichete de buzunar cu piatră și gaz, nereîncărcabile, din RPC în Vietnam au trebuit să fie stabilite pe baza datelor disponibile, în conformitate cu articolul 18 alineatul (1) din regulamentul de bază. Statisticile Comtrade ale Organizației Națiunilor Unite furnizate în cerere au fost utilizate pentru a stabili exporturile totale din RPC către Vietnam.

2.4. Modificarea configurației schimburilor comerciale

Importurile de brichete de buzunar cu piatră și gaz, nereîncărcabile, în Uniune

- (38) Importurilor din RPC ale produsului în cauză au scăzut în 1991, când măsurile au fost introduse pentru prima dată. Importurile au rămas scăzute pe durata modificărilor și a prelungirilor succesive ale măsurilor, în 1995, 1999, 2001 și 2007.
- (39) Între 1 ianuarie 2008 și 31 martie 2012, importurile de brichete din RPC au fost relativ stabile ca volum: aproximativ 50 de milioane de unități în 2008 și 2009, 70 de milioane de unități în 2010 și 60 de milioane de unități în 2011 și în perioada de raportare. Totuși, acestea au constat în modelele reîncărcabile și brichete piezoelectrice, care nu au făcut obiectul măsurilor.
- (40) Importurile din Vietnam ale produsului care face obiectul anchetei au crescut în timp. În vreme ce în 1997 nu existau practic importuri din Vietnam în Uniune ale produsului care face obiectul anchetei, începând din 2007, s-a înregistrat o creștere rapidă a volumului de importuri pentru produsul în cauză.
- (41) În perioada de raportare, importurile din Vietnam au reprezentat 84 % din toate importurile în UE.

Importurile de brichete nereîncărcabile din Vietnam în Uniune, ca % din totalul importurilor

	2008	2009	2010	2011	PR
Cota de piață	80 %	84 %	83 %	84 %	84 %

Sursa: statistici furnizate în cerere.

Exporturile de componente de brichete din RPC către Vietnam

- (42) În cursul perioadei de raportare, s-au exportat componente de brichete cu piatră din RPC către Vietnam. Vietnam este cea mai importantă destinație a exporturilor de componente de brichete cu piatră din RPC. Conform statisticilor furnizate în cerere, exporturile de componente de brichete din RPC către Vietnam au crescut considerabil începând din 1999. În 1999, exporturile de componente de brichete din RPC către Vietnam reprezentau mai puțin de 3 % din totalul exporturilor, în timp ce în 2010 Vietnam a devenit principala destinație a exporturilor de componente de brichete, cu o cotă de piață de 26 %. Ca volum, aceasta ar corespunde unei creșteri de la mai puțin de 50 de milioane de unități la 200 de milioane de brichete (produs finit).

Volumele producției de brichete de buzunar cu piatră și gaz, nereîncărcabile, din Vietnam

- (43) Dat fiind că informațiile furnizate de producătorii vietnamezi au trebuit să fie ignorate, nu s-au putut obține informații verificabile privind posibilele niveluri ale producției efective de brichete de buzunar cu piatră și gaz, nereîncărcabile.

2.5. Concluzie cu privire la modificarea configurației schimburilor comerciale

- (44) Scăderea generală a exporturilor din RPC către Uniune și creșterea exporturilor din Vietnam către Uniune începând din 2007 și creșterea semnificativă a exporturilor de componente de brichete din RPC către Vietnam începând din 1999 au constituit o modificare a configurației schimburilor comerciale între RPC și Vietnam, pe de o parte, și Uniune, pe de altă parte.

2.6. Natura practicii de circumvenție

- (45) Articolul 13 alineatul (1) din regulamentul de bază prevede că modificarea configurației schimburilor comerciale trebuie să rezulte din practici, operațiuni sau lucrări pentru care nu există altă motivație suficientă sau justificare economică decât instituirea taxei. Practicile, operațiunile și lucrările cuprind, printre altele, asamblarea de componente într-o țară terță. În acest sens, existența operațiunilor de asamblare a fost determinată în conformitate cu articolul 13 alineatul (2) din regulamentul de bază.

Operațiuni de asamblare

- (46) Așa cum s-a menționat mai sus, lipsa unor evidențe fiabile și necomunicarea informațiilor relevante pentru anchetă au condus la aplicarea articolului 18 din regulamentul de bază. Pentru a stabili dacă o operațiune de asamblare în Vietnam putea fi considerată drept circumvenție a măsurilor, a fost necesar să se utilizeze datele disponibile.
- (47) Ancheta a evidențiat faptul că circumvenția are loc prin operațiuni de asamblare efectuate de societăți vietnameze care își desfășoară activitatea în strânsă cooperare cu societăți chineze sau înregistrate în Hong Kong. Produ-

cătorii vietnamezi care au cooperat sunt, în marea lor majoritate, deținuți de societăți din RPC și Hong Kong. În plus, conducerea societăților vietnameze este, într-o mare măsură, compusă din specialiști chinezi care au lucrat anterior pentru producători de brichete din RPC.

- (48) Producătorii vietnamezi importă componente de brichete din RPC prin intermediul unor societăți afiliate înregistrate în Hong Kong. Unii dintre producătorii vietnamezi își desfășoară activitatea în cadrul unor contracte de lohn cu beneficiari din RPC sau Hong Kong. În cadrul acestor contracte, beneficiarul chinez furnizează fabricii vietnameze componentele de brichete și plasticul și vinde brichetele (produsul finit). Chiar și în absența unor astfel de contracte de lohn, brichetele produse în Vietnam sunt în general vândute către societăți din Hong Kong care sunt responsabile de relația comercială cu importatorii din Uniune.

- (49) Din cauza lipsei de fiabilitate a informațiilor furnizate de producătorii vietnamezi, nu a fost posibil să se stabilească dacă pragurile procentuale prevăzute la articolul 13 alineatul (2) din regulamentul de bază sunt îndeplinite sau nu. Nu a fost posibil să se verifice dacă componentele de brichete originare din RPC reprezintă mai mult sau mai puțin de 60 % din valoarea totală a brichetelor asamblate și dacă valoarea adăugată componentelor încorporate este mai mică sau mai mare de 25 % din costul de fabricație.

- (50) În lipsa unor informații fiabile de la producătorii vietnamezi, concluziile trebuie să fie formulate pe baza datelor disponibile. Informațiile furnizate în cerere arată că componentele de brichete originare din RPC reprezintă între 60 % și 70 % din valoarea totală și că valoarea adăugată componentelor încorporate corespunde unei valori de 12 % din costurile de fabricație. Aceste valori se bazează pe costurile de producție comparabile ale unui producător stabilit în RPC. Se consideră că calculele subiacente sunt suficient de exacte și reflectă repartizarea costurilor în Vietnam, deoarece componentele de brichete și materiile prime utilizate sunt aceleași în RPC și Vietnam. Orice ajustare pentru a ține cont de costurile locale mai scăzute din Vietnam ar avea ca efect creșterea părții valorii chineze în brichete (produsul finit).

2.7. Lipsa unei motivații suficiente sau justificări economice, alta decât instituirea taxei anti-dumping

- (51) Ancheta nu a relevat niciun alt motiv întemeiat sau altă justificare economică pentru operațiunile de asamblare, în afară de evitarea măsurilor inițiale privind produsul în cauză. Producătorii vietnamezi au susținut că mutarea producției a avut ca motiv costurile mai scăzute ale forței de muncă în Vietnam, dar afirmația nu a fost susținută prin dovezi. În orice caz, o diferență generală în ceea ce privește costurile forței de muncă nu ar explica de ce producția dintr-un sector specific (brichete) ar fi mutată în Vietnam, în vreme ce în alte sectoare, inclusiv cel al componentelor de brichete, producția continuă să se desfășoare în RPC.

2.8. Prejudiciul sau neutralizarea efectului corectiv al taxei antidumping

- (52) În vreme ce existența prejudiciului a fost abordată în regulamentul inițial, ancheta actuală își propune să evalueze dacă efectele corective ale taxelor în vigoare sunt compromise în ceea ce privește prețurile și/sau cantitățile produsului similar.
- (53) Pentru a evalua dacă produsul importat care face obiectul anchetei a compromis, în ceea ce privește cantitățile și prețurile, efectele corective ale măsurilor inițiale privind importurile produsului în cauză, datele Comext ale Eurostat au fost utilizate ca cele mai bune date disponibile privind cantitățile și prețurile importurilor din Vietnam. Prețurile astfel determinate au fost comparate cu nivelul de eliminare a prejudiciului stabilit pentru producătorii din Uniune la considerentul 63 din Regulamentul (CE) nr. 1006/95.
- (54) Creșterea importurilor din Vietnam către Uniune de la 0,6 % din importurile Uniunii în 1998 la 80 % în 2008 (începutul perioadei de anchetă) și la 84 % din importurile Uniunii în cursul perioadei de raportare (sfârșitul perioadei de anchetă) – a se vedea tabelul de la punctul 2.4 –, a fost considerată semnificativă în ceea ce privește cantitățile. În aceeași perioadă, importurile din RPC în Uniune au scăzut semnificativ, de la 30 % la 10 % din totalul importurilor.
- (55) Comparația dintre nivelul de eliminare a prejudiciului, astfel cum a fost stabilit în cursul anchetei inițiale, și prețul mediu ponderat al exporturilor vietnameze declarate a arătat o subcotare semnificativă a prețurilor. Prin urmare, s-a concluzionat că efectele corective ale taxei, astfel cum au fost stabilite în regulamentul inițial, sunt compromise în ceea ce privește atât cantitățile, cât și prețurile.

2.9. Dovada existenței dumpingului

- (56) În fine, în conformitate cu articolul 13 alineatele (1) și (2) din regulamentul de bază, Comisia a examinat dacă există elemente de probă ale existenței unui dumping, comparându-se valoarea normală stabilită anterior în ancheta inițială cu prețurile de export din Vietnam.
- (57) În ancheta inițială, valoarea normală a fost stabilită pe baza prețurilor din Brazilia, țară cu economie de piață care, în cadrul anchetei respective, a fost considerată adecvată ca țară analogă cu RPC pentru ancheta în cauză.
- (58) Prețurile de export din Vietnam s-au bazat pe datele disponibile, și anume prețul mediu de export al brichetelor de buzunar cu piatră și gaz, nereîncărcabile, în cursul perioadei de raportare, așa cum a fost raportat în datele Comext ale Eurostat. Utilizarea datelor disponibile s-a datorat lipsei de fiabilitate a informațiilor de la producătorii vietnamezi cu privire la produsul care face obiectul anchetei.
- (59) În scopul asigurării unei comparații juste între valoarea normală și prețul de export, s-a ținut seama în mod

corespunzător, sub forma ajustărilor, de diferențele care afectează prețurile și comparabilitatea acestora, în conformitate cu articolul 2 alineatul (10) din regulamentul de bază. În consecință, s-au făcut ajustări pentru diferențele de transport, asigurare și costuri de ambalare. Având în vedere faptul că nu s-au obținut informații fiabile de la producătorii din Vietnam și RPC, ajustările au trebuit să fie stabilite pe baza celor mai bune date disponibile. Astfel, ajustările pentru aceste diferențe s-au bazat pe un procentaj calculat ca parte din totalul cheltuielilor cu transportul, asigurarea și ambalarea din valoarea vânzărilor realizate către Uniune, în condiții de livrare CIF, comunicată de producătorii-exportatori chinezi care au cooperat în cadrul anchetei inițiale.

- (60) În conformitate cu articolul 2 alineatele (11) și (12) din regulamentul de bază, dumpingul a fost calculat comparând valoarea normală medie ponderată stabilită în regulamentul inițial cu prețul mediu ponderat corespunzător al exporturilor vietnameze declarate în cursul perioadei de raportare a prezentei anchete, conform bazei de date Comext, exprimat ca procentaj din prețul CIF la frontiera Uniunii, înainte de vămuire.
- (61) Comparația dintre valoarea normală medie ponderată și prețul de export mediu ponderat, după ajustările precizate la considerentul 59, a arătat existența unui dumping important.

2.10. Observații privind informarea părților

- (62) În urma informării părților, un grup de părți interesate compus din producători vietnamezi și importatori din Uniune, deși au recunoscut că nu sunt direct vizati de măsuri, au transmis observații privind constatările anchetei. Aceștia au susținut din nou că nu s-au transmis în mod intenționat informații înșelătoare, că Comisia nu a găsit elemente de probă pozitive privind circumvenția și că nu se obține niciun efect corectiv prin instituirea retroactivă a măsurilor, după cum ar demonstra-o și neprelungirea măsurilor inițiale împotriva RPC. În opinia respectivelor părți, neprelungirea măsurilor inițiale împotriva RPC s-a bazat pe constatări privind aceeași perioadă de timp ca și cea vizată de concluzia conform căreia practicile de circumvenție compromit efectele corective ale măsurilor inițiale. În fine, acestea au contestat efectul urmărit și interesul Uniunii în a prelungi măsurile care au expirat în decembrie 2012. În opinia acestora, prelungirea măsurilor nu ar aduce niciun beneficiu industriei din Uniune, ci doar ar sancționa importatorii din Uniune.
- (63) După prezentarea și acceptarea unei cereri valabile de deschidere a unei anchete anti-circumvenție, Comisia are obligația legală de a examina problema în mod temeinic și de a lua măsuri adecvate, dacă este cazul. În cazul de față, s-a constatat că toate condițiile prevăzute la articolul 13 din regulamentul de bază, care permit să se stabilească existența unei eludări, au fost îndeplinite. În consecință, măsurile au trebuit extinse în mod corespunzător la importurile din Vietnam.

(64) Atunci când evaluează dacă practicile de circumvenție compromit efectele corective ale măsurilor inițiale, Comisia trebuie să efectueze o analiză pe baza evoluției de după instituirea acestor măsuri și să ia în considerare constatările anchetei inițiale pe baza căreia au fost stabilite efectele corective. Din contră, evaluarea necesității de a iniția o reexaminare în perspectiva expirării măsurilor este efectuată în funcție de probabilitatea de continuare sau de reparație a dumpingului și a prejudiciului în viitor, pe baza constatrilor legate de o perioadă de timp diferită. Prin urmare, contrar celor afirmate de părțile interesate, cele două seturi de constatări nu vizează aceeași perioadă de timp. În ceea ce privește afirmația că doar importatorii din Uniune ar fi afectați și că nu ar fi niciun beneficiu pentru industria din Uniune, ancheta inițială a confirmat că instituirea măsurilor este în interesul Uniunii. În conformitate cu articolul 13 din regulamentul de bază, extinderea efectelor corective ale măsurilor inițiale împotriva eludării este, din acest punct de vedere, justificată, atât timp cât măsurile inițiale sunt în vigoare. Scopul extinderii măsurilor nu este în niciun caz acela de a penaliza părțile, ci de a corecta efectul de denaturare pe care importurile din Vietnam care fac obiectul dumpingului și care generează denaturarea îl au asupra pieței Uniunii, prin instaurarea unor condiții de concurență egale în ceea ce privește prețurile și cantitățile importurilor în cauză. În orice caz, este de remarcat că afirmația conform căreia măsurile ar afecta doar importatorii nu este susținută de nicio dovadă sau analiză.

(65) O altă parte interesată, un importator, a transmis observații privind ancheta, susținând că nu a fost informată cu privire la deschiderea anchetei anti-circumvenție. Cu privire la acest aspect, trebuie notat că Comisia nu a avut cunoștință de existența acestei părți înainte de deschiderea anchetei și că avizul de deschidere a fost făcut public prin publicarea în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

(66) Un alt importator a reacționat anunțând că, în termen de șase luni, va prezenta elemente de probă care arată că importurile sale de brichete nu au implicat o circumvenție. Comisia observă că toate părțile interesate au fost invitate, prin avizul de deschidere, să prezinte elemente de probă în cursul anchetei [a se vedea în special considerentele 10, 19 și 20, precum și articolul 3 alineatul (2) din Regulamentul (EU) nr. 548/2012]. Comisia trebuie să închidă ancheta în termenul legal de 9 luni și prin urmare nu poate aștepta comunicarea unor elemente suplimentare în acest stadiu.

3. MĂSURI

(67) Având în vedere aspectele prezentate anterior, s-a concluzionat că taxa antidumping definitivă instituită la importurile de brichete de buzunar cu piatră și gaz, nereîncărcabile, originare din RPC a fost eludată prin operațiuni de asamblare în Vietnam, în sensul articolului 13 alineatele (1) și (2) din regulamentul de bază.

(68) În conformitate cu articolul 13 alineatul (1) prima teză din regulamentul de bază, măsurile inițiale privind importurile produsului în cauză ar trebui să fie extinse

și la importurile produsului care face obiectul anchetei, și anume același produs, dar expedit din Vietnam, indiferent dacă este sau nu declarat ca provenind din Vietnam.

(69) Ținând seama de lipsa de cooperare din cadrul prezentei anchete, măsurile care trebuie extinse trebuie să fie cele prevăzute la articolul 1 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 1458/2007 și anume o taxă antidumping definitivă de 0,065 euro per brichetă.

(70) În conformitate cu articolul 13 alineatul (3) și cu articolul 14 alineatul (5) din regulamentul de bază, care prevede ca orice măsură extinsă să se aplice importurilor care au fost înregistrate la intrarea în Uniune în conformitate cu regulamentul de deschidere, trebuie să se perceapă taxe la importurile înregistrate de brichete de buzunar cu piatră și gaz, nereîncărcabile, expediate din Vietnam. Dat fiind că măsurile inițiale au expirat la 13 decembrie 2012 și că înregistrarea a încetat în aceeași zi, perceperea taxelor s-ar aplica numai până la data respectivă.

4. CERERI DE SCUTIRE

(71) Cele șapte societăți din Vietnam care au trimis răspunsuri la chestionar au solicitat scutirea de la eventualele măsuri extinse în conformitate cu articolul 13 alineatul (4) din regulamentul de bază.

(72) S-a constatat că aceste șapte societăți au furnizat informații false sau înșelătoare. În conformitate cu articolul 18 alineatul (4) din regulamentul de bază, societățile respective au fost informate cu privire la intenția de a nu se ține cont de informațiile furnizate de ele și li s-a acordat un termen în vederea furnizării unor explicații suplimentare.

(73) Explicațiile suplimentare furnizate de aceste societăți nu au fost de natură să conducă la modificarea concluziei. Prin urmare, în conformitate cu articolul 18 alineatul (1) din regulamentul de bază, concluziile cu privire la aceste societăți s-au bazat pe datele disponibile.

(74) Luând în considerare natura informațiilor false și/sau înșelătoare menționate anterior, scutirile solicitate de aceste șapte societăți nu au putut fi acordate în conformitate cu articolul 13 alineatul (4) din regulamentul de bază.

5. COMUNICAREA

(75) Toate părțile interesate au fost informate cu privire la elementele și considerațiile esențiale care au condus la concluziile de mai sus și au fost invitate să prezinte observații. Observațiile prezentate oral sau în scris de către părțile interesate au fost analizate. Niciunul dintre argumentele prezentate nu a determinat o modificare a concluziilor.

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

Articolul 1

(1) Taxa antidumping definitivă instituită prin articolul 1 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 1458/2007 privind importurile de brichete de buzunar cu piatră și gaz, nereîncărcabile, originare din Republica Populară Chineză se extinde la importurile de brichete de buzunar cu piatră și gaz, nereîncărcabile, expediate din Vietnam, indiferent dacă au fost sau nu declarate ca fiind originare din Vietnam; acestea sunt încadrate în prezent la codul NC ex 9613 10 00.

(2) Taxa extinsă în temeiul alineatului (1) din prezentul articol se percepe la importurile expediate din Vietnam între

27 iunie 2012 și 13 decembrie 2012, indiferent dacă au fost sau nu declarate ca fiind originare din Vietnam, înregistrate în conformitate cu articolul 2 din Regulamentul (UE) nr. 548/2012 și cu articolul 13 alineatul (3) și articolul 14 alineatul (5) din Regulamentul (CE) nr. 1225/2009.

(3) În absența unor dispoziții contrare, se aplică dispozițiile în vigoare cu privire la taxele vamale.

Articolul 2

Prezentul regulament intră în vigoare în ziua următoare datei publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles, 18 martie 2013.

Pentru Consiliu
Președintele
S. COVENEY
